

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO**

Procedura di selezione per la chiamata a Professore di II fascia da ricoprire ai sensi dell'art. 18, commi 1 e 4, della Legge n. 240/2010 per il settore concorsuale 10/L1 - Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana; settore scientifico-disciplinare L-LIN/10 - Letteratura inglese (ora gruppo scientifico-disciplinare 10/ANGL-01 - Anglistica e angloamericanistica; settore scientifico-disciplinare ANGL-01/A - Letteratura inglese), presso il Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI, Codice concorso 5560

**CURRICULUM VITAE****INFORMAZIONI PERSONALI (NON INSERIRE INDIRIZZO PRIVATO E TELEFONO FISSO O CELLULARE)**

COGNOME	CANANI
NOME	MARCO

**CARRIERA ACCADEMICA****dal 30/11/2022 a oggi – Professore Associato**

Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara

Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali

Settore concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana

SSD L-LIN/12 – Lingua e traduzione - Lingua inglese

**30/11/2019 – 29/11/2022 – Ricercatore RTD-B**

Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara

Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali

Settore concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana

SSD L-LIN/12 – Lingua e traduzione - Lingua inglese

**1/07/2016 – 1/07/2019 – Titolare di assegno di ricerca (art. 22, comma 4, L. 240/2010)**

Università degli Studi di Milano

Dipartimento di Lingue e letterature straniere

SSD L-LIN/10 – Letteratura inglese

Progetto di ricerca: “Percy Bysshe Shelley and John Keats in the ‘Bel Paese.’ Remediation, dialogism and identity in the memory of/about English Romantic poets.”

**TITOLI****TITOLI DI STUDIO**

**08/07/2011** Laurea magistrale in Lingue e letterature europee ed extra-europee (LM-37) conseguita presso l’Università degli Studi di Milano. Lingue di specializzazione: inglese e tedesco. Voto: 110/110 con lode

**21/11/2008** Laurea in Lingue e letterature straniere (L-11) conseguita presso l’Università degli Studi di Milano. Lingue di specializzazione: inglese e tedesco. Voto: 110/110 con lode

**04/11/2004** Laurea in Relazioni pubbliche e pubblicità (L-20) conseguita presso l’Università di Lingue e comunicazione IULM, Milano. Voto: 102/110

## TITOLO DI DOTTORE DI RICERCA

**26/02/2015** Dottorato di ricerca in Lingue, letterature e culture straniere (XXVII ciclo) conseguito presso l'Università degli Studi di Milano. Titolo della tesi (SSD L-LIN/10): "Vernon Lee and the Italian Renaissance: Plasticity, Gender, Genre." Giudizio finale: eccellente

## ALTRI TITOLI CONSEGUITI

**2023** Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN) alle funzioni di Professore universitario di I fascia, Settore concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana

**2020** Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN) alle funzioni di Professore universitario di II fascia, Settore concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana

**2008** Diploma di Didattica dell'inglese come lingua straniera e seconda *TESOL* (Teaching English to Speakers of Other Languages), rilasciato da INTESOL Organization and College of the Teachers (UK). Giudizio finale: A1 – Outstanding

## ATTIVITÀ DI RICERCA SCIENTIFICA

### AMBITI DI RICERCA E PRINCIPALI RISULTATI

- 1. Letteratura inglese del periodo romantico.** Le ricerche in questo ambito si concentrano in particolare sull'opera di Percy Bysshe Shelley e John Keats, seguendo due direttrici principali. Collocando il recupero dell'eredità classica nel quadro della "Greekomania" tardo-settecentesca, ho indagato il carattere discorsivo dell'ellenismo romantico nei suoi risvolti metaletterari, politici, e pittorico-architettonici. Tale studio si è concretizzato nella monografia *Ellenismi britannici: L'ellenismo nella poesia, nelle arti e nella cultura britannica, dagli augustei al Romanticismo* (2014), e in vari saggi incentrati sulla distinzione tra classicità antica e moderna nel pensiero di Keats (2017; 2020). Parallelamente, la mia ricerca si è sviluppata in prospettiva anglo-italiana esplorando questioni legate alla nozione di memoria culturale e alla ricezione italiana dei romantici inglesi. A tali aspetti ho dedicato saggi e articoli su *The Cenci* (2019), sulla Milano di Shelley (2019) e sui suoi frammenti poetici in lingua italiana (2020), su Keats e la *cultural memory* (2016; 2020), su *Frankenstein* e l'idea di *Mabometanism* come costruzione dell'alterità in età romantica (2023), e sulla costruzione di itinerari turistico-letterari in Italia a partire dalla poesia di Byron e Shelley (2022). In questo contesto si inserisce, inoltre, la *birthday lecture* che ho tenuto alla Keats-Shelley Memorial House nel 2017. Ancora nell'ambito dei rapporti anglo-italiani ho co-curato un numero monografico della rivista di classe A *L'analisi linguistica e letteraria* (27:3, 2019, "The Shelleys in Milan, 1818-2018"); sul rapporto tra Romanticismo e *cultural memory* ho co-curato un numero monografico doppio della rivista di classe A *La questione romantica* (12:1-2, 2020) intitolato "L'arte del ricordo", e pubblicato un articolo sull'eredità romantica in *De Profundis* di Oscar Wilde (2022). In anni più recenti, il mio interesse per il "Peterloo Massacre" e le sue rappresentazioni è stato oggetto del convegno da me co-organizzato nel 2019 presso la Keats-Shelley Memorial House di Roma, e di un numero monografico co-curato per *The Keats-Shelley Review* (35: 2, 2021, "Peterloo at 200: Histories, Narratives, Representations").
- 2. Letteratura inglese di età vittoriana e fin-de-siècle.** Questo ambito di indagine, che muove dagli studi svolti durante il dottorato di ricerca, si concentra sulla saggistica e le *travel memories* della scrittrice cosmopolita Vernon Lee. In particolare, la mia tesi dottorale ha messo in luce i tratti discorsivi della ricezione del Rinascimento italiano negli scritti dell'autrice, esplorandone la concezione estetica e le implicazioni di *gender*, anche a partire dal rapporto con l'opera di Walter Pater e John Addington Symonds. Parallelamente, lo studio della corrispondenza e dei manoscritti di Lee, condotto presso gli archivi dell'Università di Oxford e del Colby College (USA), si è concretizzato nella pubblicazione di articoli sul manoscritto inedito "Ville Romane: in memoriam" (2016), sull'intersecarsi di estetica e *gender* (2015; 2016; 2023), e sul rapporto tra paesaggio, memoria culturale ed epistemologia in Vernon Lee, D.H. Lawrence e Janet Ross (2020; 2021). Nel più ampio

ambito degli studi vittoriani si inserisce altresì l'attenzione ai risvolti dialogici dell'opera di George Eliot, che ho indagato dal punto di vista dell'eredità romantica e nel contesto dei rapporti anglo-italiani (Eliot e P. B. Shelley, 2021; Eliot e Dante, 2021). Più di recente, il mio interesse per il *Long Nineteenth Century* si è rivolto allo studio di testi che rivelano fonti transmediali, concretizzandosi in saggi sulla poesia di Algernon Charles Swinburne (2020) e il *morality play* di Vernon Lee, *The Ballet of the Nations* (2023).

## ATTIVITÀ DI RICERCA SVOLTA ALL'ESTERO

1. **2018** University of Oxford. Ricerche presso la English Faculty Library e la Bodleian Library (19-28 ottobre)
2. **2018** University of Oxford, Trinity College. Ricerche presso la English Faculty Library e la Bodleian Library (18-24 giugno)
3. **2014** Colby College (Waterville, Maine, USA). Soggiorno di ricerca di quattro settimane, svolto con i fondi attribuiti dalla ESSE Bursary Type A dietro presentazione di progetto a bando competitivo. Ho condotto ricerche di archivio presso il fondo "Vernon Lee Archive", studiando fonti inedite. Tra queste, la corrispondenza dell'autrice, con particolare riferimento alle lettere degli anni 1880-1900, manoscritti di critica estetica e letteratura odepórica, e altri documenti. Tale studio è confluito nella mia tesi dottorale, "Vernon Lee and the Italian Renaissance: Plasticity, Gender, Genre"
4. **2013** University of Oxford, Trinity College. Ho svolto un bimestre (28/4/2013-18/6/2013) come visiting doctoral student presso l'Università di Oxford (Trinity College), e condotto ricerche presso la Bodleian Library, la English Faculty Library, e la biblioteca di Trinity College e il fondo "Vernon Lee Collection" di Somerville College

## PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

### MONOGRAFIE

1. **2017** *Introduzione allo studio della letteratura inglese* (con F. Chiappini e S. Sullam). Roma: Carocci ("Studi superiori," 1068), 219pp. ISBN 978-88-430-8562-0
2. **2014** *Ellenismi britannici: L'ellenismo nella poesia, nelle arti e nella cultura britannica, dagli augustei al Romanticismo*. Roma: Aracne ("Riverrun," 17), 294pp. ISBN 978-88-548-7021-5

### CURATELE (Volumi collettanei e numeri monografici di rivista)

1. **2023** *The Language of Science in the Long Nineteenth Century: Cultural, Lexical, Textual Insights*, ed. M. Canani and A. E. Soccio. Chieti: Solfanelli ("Nuova Armórica," 8), 236pp. ISBN 978-88-3305-4841
2. **2021 Classe A** *Peterloo at 200: Histories, Narratives, Representations*. Special issue of *The Keats-Shelley Review* 35, 2 (September 2021), ed. A. Anselmo and M. Canani, 98pp. ISSN 0952-4142 (print), 2042-1362 (online)
3. **2020 Classe A** *L'arte del ricordo: Romanticismo e 'cultural memory'*. Numero monografico doppio de *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 12 (N.S.), 1-2 (2020) a cura di F. Orestano e M. Canani, 281pp. ISSN 1125-0364, eISSN: 2037-691X, ISBN 978-88-207-6856-0
4. **2019 Classe A** *The Shelleys in Milan, 1818-2018*. Fascicolo monografico de *L'analisi linguistica e letteraria* XXVII, 3 (dicembre 2019), a cura di M. Canani e V. Varinelli, 141pp., ISSN 1122-1917, ISBN 9788893355667
5. **2017** *Il romantico nel Classicismo / Il classico nel Romanticismo*, a cura di A. Costazza in coll. con M. Canani. Milano: LED ("Colloquium"), 265pp. ISSN 2281-9290, ISBN 978-88-7916-815-1
6. **2014** *Parallaxes: Virginia Woolf Meets James Joyce*, ed. M. Canani and S. Sullam. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 206pp. ISBN 978-1-4438-5623-2

## ARTICOLI IN RIVISTE SCIENTIFICHE DI CLASSE A

1. **2022** “The Story of Safie: Mahometanism as Literary and Cultural Otherness in *Frankenstein; or, The Modern Prometheus*.” *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 14 (N.S.), 1-2 (2022): 160-174. ISSN 1125-0364, eISSN 2037-691X, ISBN 978-88-207-6989-5
2. **2022** “Christ as the ‘Romantic Artist’: Romanticism and Suffering in *De Profundis*.” *Textus. English Studies in Italy* XXXV, 2 (2022: *Oscar Wilde in the Third Millennium. Approaches, Directions, Re-evaluations*, ed. S. Evangelista, L. Giovannelli, P. Martino and G. Scatasta): 79-92. ISBN 978-88-290-1441-5, ISSN 1824-3967
3. **2022** (con T. Zulli) “ELT and Social Media: Integrating TikTok into Class Practice.” *MediAzioni* 33 (2022): 165-83. ISSN 1974-4382
4. **2022** “John Boyne’s Representation of the Shoah in *The Boy in the Striped Pyjamas*: A Paradigm of Transgression and Linguistic Uncertainties.” *English Literature: Theories, Interpretations, Contexts* 8 (December 2021; pub. date: 16/03/2022): 199-214. eISSN 2420-823X
5. **2021** “Perspectives on Peterloo at 200: Construing and Representing the Event.” *The Keats-Shelley Review* 35, 2 (2021): 116-24. ISSN 0952-4142 (print), 2042-1362 (online)
6. **2021** “Untangling the ‘Romantic Web’: Percy Bysshe Shelley’s Reformist Ideals in *Middlemarch*.” *RSV: Rivista di studi vittoriani* XXVI, 52 (luglio 2021): 151-70. ISSN 1128-2290
7. **2020** “The Epistemology of Place in Vernon Lee’s *Genius Loci* and D. H. Lawrence’s *Twilight in Italy*.” *RSV: Rivista di studi vittoriani* XXV, 50 (luglio 2020): 55-73. ISSN 1128-2290
8. **2020** “Percy Bysshe Shelley’s Italian Poems. Flotsam in the Canon, Fragments in a Corpus”. *Altre Modernità. Rivista di studi letterari e culturali* (2020: numero speciale: *Sc[Arti]. Riflessione su residuo tra selezione e divergenza*, ed. S. Cappellini and S. Ferrari): 59-73. ISSN 2035-7680
9. **2020** “John Keats and the Memory of Poetry: A Survey of ‘Texts’ and ‘Traces.’” *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 12 (N.S.), 1-2 (2020): 87-102. ISSN 1125-0364, eISSN: 2037-691X, ISBN 978-88-207-6856-0
10. **2019** “Percy Bysshe Shelley, within ‘the veins’ of ‘fair Milan.’ A Map of the Poet’s Contacts and Places in April 1818.” *L’analisi linguistica e letteraria* XXVII, 3 (dicembre 2019): 55-69. ISSN 1122-1917, ISBN 9788893355667
11. **2017** “Shakespeare in the ‘Gangsta’s Paradise.’ Akala and the Empowering Potential of the Bard’s Poetry.” *Altre Modernità. Rivista di studi letterari e culturali* (2017: special issue: *Will Forever Young! Shakespeare & Contemporary Culture*, ed. M. Cavecchi, C. Paravano and M. Rose): 123-39. ISSN 2035-7680.
12. **2015** “Queer Heroines. On the Construction of Gender in Vernon Lee’s Renaissance Essays.” *Textus. English Studies in Italy* XVIII, 1 (2015: *Narratives of Gender, Sexuality and Embodiment in Modern and Contemporary English Culture*, ed. S. Antosa and J. Bristow): 35-55. ISBN 978-88-430-7615-4; ISSN 1824-3967
13. **2013** “A Tentative Quest for Gender Identity: Elements of Queer Discourse in Virginia Woolf’s *Jacob’s Room* and *Between the Acts*.” *Textus. English Studies in Italy* XVI, 2 (2013: *Modernism and Other Modernities*, ed. M. Vitale and M. Nash): 47-64. ISBN 978-88-4306-852-4; ISSN 1824-3967

## CONTRIBUTI IN RIVISTE SCIENTIFICHE E IN VOLUMI COLLETTANEI

1. **2024** (with A. Anselmo) “William Shakespeare’s 1769 Jubilee, Advertising, and Souvenirs: A Multimodal Discourse Analysis.” In *Local/Global Shakespeare and Advertising*, edited by M. Minier, M. E. Montironi and C. Paravano, 30-49. New York and Abingdon: Routledge (“Routledge Studies in Shakespeare”). ISBN 978-10322-6095 (hardback)
2. **2023** “Vernon Lee’s *The Ballet of the Nations*: A Modern Morality, an Intermedial Mosaic.” *Volupté: International Journal of Decadence Studies* 5, 2 (Autumn/Winter 2022; pub. date: 23/01/2023): 20-39. ISSN 2515-0073
3. **2023** “Medical Discourse in the Romantic Period: A Textual and Lexical Overview of John Keats’s Notebook.” In *The Language of Science in the Long Nineteenth Century: Cultural, Lexical, Textual Insights*,

- edited by M. Canani and A. E. Soccio, 79-101. Chieti: Solfanelli ("Nuova Armorica," 8). ISBN 978-88-3305-4841
4. **2023** "Gli Etruschi nella letteratura inglese del diciannovesimo secolo: il contesto e il contributo di Franciszek Smuglewicz." *Bollettino della Società tarquiniese d'arte e storia* 47 (2021): 107-122. ISSN 0392-9930, ISBN 978-889-982-2989
  5. **2022** "Sulle orme toscane di Byron, Shelley e i Browning: il discorso del turismo e il paesaggio romantico nelle *anthoguides* di Anna Benneson McMahan." In *Immagini e paesaggi della Toscana nella tradizione letteraria e artistica europea*, a cura di G. Milone e C. Del Grazia, 179-204. Lucca: la Vela. ISBN 9791280920140.
  6. **2021** "Cammei danteschi: George Eliot e la lingua della *Commedia*." In *Dante nelle letterature straniere: dialoghi e percorsi*, a cura di E. Perassi, in coll. S. Ferrari e A. Nagini, 111-123. Milano: Ledizioni ("Di/Segni", 38). ISBN 9788855265423, ISSN 22822097
  7. **2021** "Romantic Polyphony in H.I.E. Dhlomo's *Valley of a Thousand Hills*." In *Thinking out of the Box in Literary and Cultural Studies*, edited by R. Coronato, M. Parlato, A. Petrina, 243-64. Padova: Padova University Press. ISBN 9788869382574
  8. **2021** "Rambles in the Tuscan Fields. Janet Ross's and Vernon Lee's Sketches of Places." *Synergies: A Journal of English Literatures and Cultures* 1, 1 (2020): 63-75. ISSN 2785-1850
  9. **2021** "La cittadella di A. J. Cronin e il *Medical English*: aspetti della traduzione intralinguistica e interlinguistica." *Traduttologia* XI, 21-22 (luglio 2019-gennaio 2020): 29-47. ISSN 2037-4291
  10. **2020** "Within and without the Text: On Transmedia Sources in Algernon Charles Swinburne's *Tristram of Lyonesse*." In *Tristan Mythos Maschine. 20. jh. ff.*, hrsg. R. Schöller et al., 67-88. Würzburg: Königshausen & Neumann ("Rezeptionskulturen in Literatur- und Mediengeschichte" 16). ISBN 9783826072208
  11. **2019** "The Cenci, or the Complex Reception of Percy Bysshe Shelley in Italy, between Translation and Gender." In *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*, 2 vols, vol. II (Literature and Culture), edited by R. Ferrari and S. Soncini (Literature), F. Ciompi and L. Giovannelli (Culture), 175-88. Pisa: Pisa University Press. ISBN 9788833392486
  12. **2018** "Shakespearean Musicscapes. Notes for Approaching Shakespeare through Music." In *Shakespeare, Our Personal Trainer. Teaching Shakespeare in Secondary Schools*, edited by M. Rose, C. Paravano and R. Situlin, 181-200. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN 9781527511545
  13. **2018** "One whose 'fate' was writ' in water: Percy Bysshe Shelley and the water sublime, between poetry and cultural memory." *Prospero. Rivista di Letterature e culture straniere* XXIII (2018): 21-47. ISSN (print) 1123-2684; ISSN (online) 2283-6438
  14. **2017** "'A most dizzy pain.' John Keats e la costruzione del *poetic self* romantico, tra classicità moderna ed ellenismo." In *Il romantico nel Classicismo / Il classico nel Romanticismo*, a cura di A. Costazza, in coll. con M. Canani, 167-82. Milano: LED. ISSN 2281-9290, ISBN 978-88-7916-815-1
  15. **2017** "Percy Bysshe Shelley, a Vegetarian Poet." In *Not Just Porridge. English Literati at Table*, edited by F. Orestano and M. Vickers, 57-68. Oxford: Archaeopress. ISBN 9781784915780; ISBN e-PDF 9781784915797
  16. **2016** "Tra le lingue, tra le culture: intorno al manoscritto italiano 'Ville romane: in memoriam' di Vernon Lee." *LCM. Lingue, culture, mediazioni / Languages, Cultures, Mediation* 3, 1 (2016: *Le nuove frontiere dell'eteroglossia*, a cura di G. Cartago, G. Rovere): 47-63. ISSN 2421-0293 (online), ISSN 2284-1881 (print)
  17. **2016** "Vernon Lee e la modernità etrusca, tra eredità artistica e memoria culturale." In *Fascino etrusco nel primo Novecento. Conversando di arti e storia delle arti*, a cura di G. Bagnasco Gianni, 177-95. Milano: Ledizioni ("Aristonothos, Scritti per il Mediterraneo antico," 11). ISBN 78-88-6705-472-5, ISSN 2385-2895
  18. **2016** "Remediating a Literary Genre: Jane Campion's *Bright Star* and John Keats's Biographies in the 2010s." In *Remediating Imagination. Literatures and Cultures in English from the Renaissance to the*



- Postcolonial*, edited by G. Angeletti, G. Buonanno and D. Saglia, 227-36. Roma: Carocci. ISBN 9788843075447
19. **2015** "Percy Bysshe Shelley, poeta vegetariano." In *Non solo porridge. Letterati inglesi a tavola*, a cura di F. Orestano, 65-75. Milano: Mimesis. ISBN 9788857531663
  20. **2014** "Displacement, Trauma, and Identity in Judith Kerr's *When Hitler Stole Pink Rabbit*." *Cultural Perspectives: Journal for Literary and British Cultural Studies in Romania* 19, 1 (2014): 32-44. ISSN 1224-239X
  21. **2014** "Bridging the Gap between 'The Two Cultures': Il medico che si fa autore e personaggio nella narrativa di A. J. Cronin (1896-1981)." In *Formula e metafora. Figure di scienziati nelle letterature e culture contemporanee*, a cura di M. Castellari, 171-83. Milano: Ledizioni. ISBN 978-88-6705-207-3; ISSN: 2282-2097
  22. **2014** "Reweaving the Tapestry of Intertextuality. Keats's Dialogue with Shakespeare and the Italian Translations of 'When I Have Fears.'" *The Keats-Shelley Review* 28, 2 (September 2014): 117-32. ISSN 0952-4142 (Print), 2042-1362 (Online)
  23. **2014** "John Huston's Intersemiotic Translation of 'The Dead'. Or, between Sight and Symbol." In *Parallaxes: Virginia Woolf Meets James Joyce*, edited by M. Canani and S. Sullam, 68-84. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN 978-1-4438-5623-2
  24. **2013** "The Food Metaphor: The Intertextual Afterlife of a Literary Text, from Dickens to Joyce." *Cultural Perspectives. Journal for Literary and British Cultural Studies in Romania* 17 (2012): 7-20. ISSN 1224-239X

## INTRODUZIONI E PREFAZIONI

1. **2023** (con A. E. Soccio) "Science and Language in the Long Nineteenth Century: Innovation, Popularisation, Discourses." In *The Language of Science in the Long Nineteenth Century: Cultural, Lexical, Textual Insights*, edited by M. Canani and A. E. Soccio, 5-19. Chieti: Solfanelli ("Nuova Armorica," 8). ISBN 978-88-3305-484-1
2. **2020 Classe A** (con F. Orestano) "Editors' Introduction. 'Romantic Memory, Cultural Memory: Transformation, Triangulation, Teleology.'" *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 12 (N.S.), 1-2 (2020), 9-16. ISSN 1125-0364, eISSN 2037-691X, ISBN 978-88-207-68560
3. **2019 Classe A** (con V. Varinelli) "Introduction. 'Book, Ballets, and Puppets: The Shelleys' Milanese Experience.'" *L'analisi linguistica e letteraria* XXVII, 3 (dicembre 2019), 11-18. ISSN 1122-1917, ISBN 9788893355667
4. **2014** (con S. Sullam) "Foreword." In *Parallaxes: Virginia Woolf Meets James Joyce*, edited by M. Canani and S. Sullam, vii-xiii. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN 978-1-4438-5623-2

## RECENSIONI

1. **2023 Classe A** "Eleanor Marx, ovvero l'eloquenza della parola politica, letteraria, tradotta." Recensione di M. Marroni, *Eleanor Marx: Traduttrice vittoriana e militante ribelle* (Pisa: ETS, 2020). *RSV: Rivista di studi vittoriani* XXVII, 54 (luglio 2022), 117-20. ISSN 1128-2290
2. **2022 Classe A** "Il fascino irresistibile delle *Women Gardeners* inglesi, dall'isola al mondo." Recensione di F. Orestano (a cura di), *Le giardiniere: semi, radici, propaggini, dall'Inghilterra al mondo* (Milano: Milano UP, 2021). *RSV: Rivista di studi vittoriani* XXVII, 53 (gennaio 2022), 125-29. ISSN 1128-2290
3. **2021** "Ideology, Insularity, Cosmopolitanism: Literary Translation and British Romanticism." Review of D. Saglia, *European Literatures in Britain, 1815-1832. Romantic Translations* (Cambridge: Cambridge UP, 2019). *Traduttologia* XI, 21-22 (luglio 2019-gennaio 2020), 97-102. ISSN 2037-429
4. **2020 Classe A** Review of M. Parrino, A. Scarsella and M. Vanon Alliata (eds). *Mary Shelley's Frankenstein, 1818-2018* (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2020). *Annali di Ca' Foscari. Serie occidentale* 54 (settembre 2020), 285-90. eISSN 2499-1562

5. **2020 Classe A** “*Manfred* di Lord Byron, tra suggestioni letterarie e sensibilità ecologica.” Recensione di George G. Byron, *Manfred*, trad. e cura di D. Saglia, edizione con testo a fronte (Venezia: Marsilio, 2019). *RSV: Rivista di studi vittoriani* XXV, 50 (luglio 2020), 101-4. ISSN 1128-2290
6. **2020 Classe A** Review of M. Vanon Alliata, *Haunted Minds: Studies in the Gothic and Fantastic Imagination* (Verona: Ombre Corte, 2017). *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 12 (n.s.), 1-2 (2020), 270-73. ISSN 1125-0364, eISSN 2037-691X
7. **2019 Classe A** “Walter Pater and the Pliability of Ancient and Modern Myths.” Review of E. Bizzotto, *Walter Pater: Reception, Rewriting, Adaptation* (Venezia: Cafoscarina, 2018). *RSV: Rivista di studi vittoriani* XXIV, 47 (gennaio 2019), 128-31. ISSN 1128-2290, ISBN 978-88-3305-169-7
8. **2019 Classe A** Review of D. Saglia and I. Haywood (eds). *Spain in British Romanticism, 1800–1840* (Cham: Palgrave Macmillan, 2018). *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 11 (n.s.), 1-2 (2019), 225-29. ISSN 1125-0364, eISSN: 2037-691X
9. **2018 Classe A** Review of A. Anselmo, *The Poetics of Uncontrollability in Keats’s Endymion. Language Theory and Romantic Periodicals* (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2016). *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 10 (n.s.), 1-2 (2018), 185-87. ISSN 1125-0364, eISSN 2037-691X
10. **2018** Recensione di M. Marroni, *Dialoghi traduttologici. Il testo letterario e la lingua inglese* (Chieti: Solfanelli, 2018). *Il confronto letterario* 70 (dicembre 2018), 367-69. ISSN 0394-994X, ISBN 978-88-7164
11. **2017** Review of E. Rundquist, *Free Indirect Style in Modernism: Representations of Consciousness* (Amsterdam: John Benjamins, 2017). *D. H. Lawrence Review* 44, 1-2 (2017), 214-17. ISSN 0011-4936
12. **2015** Review of K. Martin, *Modernism and the Rhythms of Sympathy: Vernon Lee, Virginia Woolf and D.H. Lawrence* (Oxford: Oxford University Press, 2013). *The Journal of D.H. Lawrence Studies* 3, 2 (2014), 206-9. ISSN 17591066
13. **2013 Classe A** “A (Camp) Flavour of Camp.” Review of F. Cleto, *PopCamp*. 2 vols. (Milano: Marcos y Marcos, 2008). *Altre Modernità. Rivista di studi letterari e culturali* 9 (2013), 216-20. ISSN 2035-7680

## ALTRI CONTRIBUTI

1. **2021** “Index.” In *Some Keywords in Dickens*, edited by Michael Hollington, Francesca Orestano and Nathalie Vanfasse, 243-7. Göttingen: V&R Unipress. ISBN 9783-8471-13157

## IN CORSO DI STAMPA

- **2024 (Curatela)** “Neo-Victorian Decadence”. Numero monografico di *Volupté: International Journal of Decadence Studies*, 7: 1. Ed. M. Canani and A. E. Soccio. ISSN 2515-0073
- **2024 (Articolo in rivista)** “Neo-Gothic and Neo-Romantic Features in Peter Ackroyd’s *The Casebook of Victor Frankenstein*”. *CounterText. A Journal for the Study of the Post Literary*, 10. 2, forthcoming August 2024
- **2024 (Contributo in volume)** “The “Toad in the Hole”: Food and Foodways in Sue Townsend’s “Adrian Mole” YA Saga.” In *Eating Cultures in Children’s Literature*, edited by L. Tosi and A. Gasperini. Malmö: Malmö University Press

## ORGANIZZAZIONE, DIREZIONE E COORDINAMENTO DI CENTRI O GRUPPI DI RICERCA NAZIONALI E INTERNAZIONALI O PARTECIPAZIONE AGLI STESSI

### PROGETTI DI RICERCA FINANZIATI (Nazionali e internazionali)

1. **dal 2023** PRIN 2022LB5YW4 “Bodies, Ecology and Moving Identities: Towards a Partnership Paradigm” (BEAM). Membro dell’Unità locale dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara; PI Prof.ssa Antonella Riem, Università degli Studi di Udine
2. **2015** Membro del cluster italiano del progetto di ricerca internazionale “Reading in Europe: Contemporary Issues in Historical and Comparative Perspectives (P-RECIHC)”, finanziato dalla *Agence Nationale de la Recherche en France* (code: ANR-14-CE31-0018-01)

### PROGETTI DI RICERCA INTERNAZIONALI (Direzione e partecipazione)

1. **dal 2023** Responsabile scientifico, con Gloria Lauri Lucente (University of Malta) del gruppo di ricerca internazionale “CUSVE-Institute of Anglo-Italian Studies – Anglo-Italian Decadence”, istituito a seguito di accordo formale tra i due Atenei
2. **dal 2021** Membro del progetto di ricerca internazionale “CUSVE-DRC – Neo-Victorian Decadence” co-diretto da Jane Desmarais (Goldsmiths, University of London) e Anna Enrichetta Soccio (Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara), istituito a seguito di accordo formale tra i due Atenei

### CENTRI E GRUPPI DI RICERCA

1. **dal 2021** Membro del gruppo di ricerca internazionale “Partnership Studies Group” (PSG), con sede capofila presso l’Università degli Studi di Udine
2. **dal 2020** Membro del Centro Universitario di Studi Vittoriani e Edoardiani (CUSVE), con sede presso l’Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
3. **dal 2018** Membro del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo (CISR), unità dell’Università di Bologna

### PROGETTI DI RICERCA FINANZIATI DI ATENEIO (Titolarità e partecipazione)

1. **2020-2022** Titolare di progetto di ricerca (ex 60%) per l’a.a. 2020-2021, rinnovato nell’a.a. 2021-2022: “ESP in literary discourse: linguistic perspectives on literature / L’ESP e il discorso letterario: prospettive linguistiche sulla letteratura.” Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara, Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali
2. **2019** *Piano di sostegno alla ricerca, Linea 2, Azione B 2019*, Dipartimento di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Milano. Membro del gruppo di ricerca “Classico e Romantico nelle mappe del tempo: osservazioni sul concetto di forma nelle letterature europee ed extra-europee”
3. **2018** *Piano di sostegno alla ricerca, Linea 2, Azione B 2018*, Dipartimento di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Milano. Membro del gruppo di ricerca “Classico e Romantico: osservazioni sul concetto di forma e la sua storia”
4. **2017** *Piano di sostegno alla ricerca, Linea 2, Azione B 2017*, Dipartimento di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Milano. Membro del gruppo di ricerca “L’arte del ricordo: memoria culturale, ‘recollections’ e Romanticismo. Un racconto interdisciplinare, dall’Ottocento a oggi”



## DIREZIONE O PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE SCIENTIFICHE

1. **dal 2020** Membro del Comitato Editoriale della collana “Incarnations” (Pisa: ETS)
2. **dal 2018** Membro del Comitato Editoriale della rivista scientifica di Area 10 *Traduttologia*, ISSN 2037-4291 - ISBN-978-88-3305-193-2, da anno X (n.s.) N. 18 (gennaio 2018)
3. **2019 – 2020** Membro del Comitato Redazionale della collana “Di/segni” (Milano: Ledizioni)
4. **dal 2014** Valutatore (*peer reviewer*) per le seguenti riviste scientifiche: *Keats-Shelley Journal*, *The Esse Messenger*, *Victorian Network* (MLA-indexed); *RILUNE: Revue des littératures européennes*, *Altre Modernità* (Classe A); *L'Analisi linguistica e letteraria* (Classe A); *Politics: Rivista di studi politici*

## PREMI E RICONOSCIMENTI NAZIONALI E INTERNAZIONALI PER ATTIVITÀ DI RICERCA GRANT E BORSE PER L'ATTIVITÀ DI RICERCA

1. **2018** Travel Grant di Cardiff University per la partecipazione come relatore, al convegno internazionale *Mary Shelley's Frankenstein, 1818–2018: Circuits and Circulation*. Università di Bologna, 19-21/09/2018
2. **2014** Graduate Fellowship della D.H. Lawrence Society of North America per la partecipazione, in qualità di relatore, al convegno internazionale “D.H. Lawrence: New Life, New Utterance, New Perspectives.” Palazzo Feltrinelli, Gargnano del Garda (BS), 23-27/06/2014
3. **2014** ESSE Bursary – Type A. Grant di € 1,500 della European Society for the Study of English (ESSE) per ricerca di archivio presso il “Vernon Lee Archive”, Colby College (USA). I fondi sono stati attribuiti a seguito di partecipazione a bando competitivo

## ATTIVITÀ CONVEGNISTICA

### RELATORE A CONVEGNI SCIENTIFICI (Nazionali e internazionali)

1. **30-31/05/2024** “Gabriele d’Annunzio’s Keats: Reading Practices, Poetic Traces.” Intervento presentato alla 14<sup>th</sup> International Conference of the Institute of Anglo-Italian Studies, *Britain & Italy: Literary & Cultural Relations from 2300 to the Present*. University of Malta
2. **25-26/10/2023** “Victorian Etruria and Its Discourses.” Intervento presentato alla 12<sup>th</sup> International CUSVE Conference: “The Victorians and the Ancient World.” Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
3. **15-16/09/2023** “Against Decadence: Burrough, Wellcome & Co.’s Specialised Writing as Pharmaceutical Marketing.” Intervento presentato al XXXI convegno dell’Associazione Italiana di Anglistica, *New Beginnings in English Studies*. Università della Calabria
4. **25-26/05/2023** “Vernon Lee and the Protection of Cultural Heritage: Italian Politics and the British Public Opinion.” Intervento presentato alla 13<sup>th</sup> International Conference of the Institute of Anglo-Italian Studies, *Britain & Italy: Literary & Cultural Relations from 1300 to the Present*. University of Malta
5. **18-19/05/2023** “Conflict and Peaceful Democracy: Percy Bysshe Shelley and the Language of Sustainable Progressivism.” Intervento presentato al Convegno *Spring Seminars on Romanticism 2023: War and Peace*. Università degli Studi di Bari “Aldo Moro”
6. **26-28/10/2022** “Melissa Pritchard’s *Palmerino*: Emplotting Fact and Fiction in Vernon Lee’s Biography.” Intervento presentato all’*International Joint Conference CUSVE-DRG: “Neo-Victorian Decadence.”* Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara

7. **6-7/10/2022** "Political Compromises, Poetical Reconfigurations: H.I.E. Dhlomo and P.B. Shelley's voice in Pre-Apartheid South Africa." Intervento presentato al convegno *Transnational Shelley(s): Metamorphoses and Reconfigurations*. Università degli Studi di Roma Tor Vergata, Accademia Vivarium Novum. Villa Falconieri, Frascati
8. **26-27/09/2022** "#BellaLì: Integrating Instagrammers and TikTokers into Instructor-led ELT Classes." Intervento presentato alla *International ELT Conference New Trends in English Language Teaching, Learning and Education*. Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
9. **15-17/09/2022** "Robert Graves's 'Rappel au Romantisme.'" Intervento presentato al XXX convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica, *Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards*. Università degli Studi di Catania
10. **8-9/07/2022** "H.I.E. Dhlomo's *Valley of a Thousand Hills*; or, Percy Bysshe Shelley's South African Afterlife". Intervento presentato al Convegno internazionale *#Shelley200: Percy Bysshe Shelley's Final Years and Afterlives*. Keats House and British Association of Romantic Studies, Londra
11. **23-26/06/2022** "Charlotte Dacre, between Gothic Insularity and European Otherness". Intervento presentato al Convegno internazionale *British Romanticism and Europe*. Université de Neuchâtel, Monte Verità Conference Centre, Ascona
12. **27-28/10/2021** "Astley Cooper's Lectures on Anatomy and Physiology: A Textual and Terminological Overview of John Keats's Notebook". Intervento presentato alla *11<sup>th</sup> International CUSVE Conference: The Language of Science in the Long Nineteenth Century*. Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
13. **24-26/09/2021** "Byron and Shelley in Tuscany: Romantic Landscapes and the Tourist's Perspective in Anna Benneson McMahan's 'anthoguides'". Intervento presentato al XV convegno internazionale della Fondazione Michel de Montaigne, *Immagini e paesaggi della Toscana nella tradizione letteraria e artistica europea*, Bagni di Lucca
14. **6-9/04/2021** "A 'Toad in the Hole': Food and Foodways in Sue Townsend's Adrian Mole Diaries". Intervento presentato al convegno internazionale *Food and/ in Children's Culture: National, International and Transnational Perspectives*. Università Ca' Foscari Venezia
15. **12-13/11/2019** "Untangling the 'Romantic Web': P. B. Shelley and Radicalism in George Eliot's *Middlemarch*". Intervento presentato alla *10<sup>th</sup> International CUSVE Conference: "This Particular Web": George Eliot and the Others*. Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
16. **5-7/09/2019** "Romantic Polyphony in H.I.E. Dhlomo's *Valley of a Thousand Hills*". Intervento presentato al XXIX convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica, *Thinking out of the Box in Language, Literature, Cultural and Translation Studies: Questioning Assumptions, Debunking Myths, Trespassing Boundaries*. Università degli Studi di Padova
17. **25-28/07/2019** "*The Casebook of Victor Frankenstein*: A Postmodern, Neo-Romantic Metamorphosis". Intervento inviato alla *16<sup>th</sup> International Conference of the British Associations for Romantic Studies (BARS), Romantic Facts and Fantasies*. University of Nottingham
18. **30-31/05/2019** "*The Ballet of the Nations*: A modern morality, an intermedial mosaic". Intervento presentato al convegno internazionale *Vernon Lee 2019: An Anniversary Conference*, organizzato dalla University of Surrey e dalla University of Oxford. British Institute of Florence e Associazione culturale "Il Palmerino"
19. **17-19/05/2019** "Sorceresses, nymphs, and monsters: Keats and Apuleius in 1819". Intervento presentato alla *Keats Bicentenary Conference 2019 "Keats in 1819: Cloudy Trophies, Quiet Power"*. Keats House Hampstead
20. **15-17/04/2019** "German, European and Black Otherness in Charlotte Dacre's *Zofloya*; or, *The Moor*". Seminario residenziale *The Romantics' Brexit: Germanophobia and Anti-European Sentiments in British Romanticism*, Centro Italo-Tedesco per l'eccellenza europea Villa Vigoni, Lovenjo di Menaggio (CO)

21. **7-9/11/2018** "Flotsam in the Canon: Percy Bysshe Shelley's Italian poems." Intervento presentato al convegno *Sc[Arti]. Riflessioni sul residuo tra selezione e divergenza*. Università degli Studi di Milano
22. **30/10/2018** "Peter Ackroyd's Neo-Romantic Victor Frankenstein." Intervento presentato al convegno internazionale *Frankenstein, in the Wake of Creation*. Università degli Studi di Milano
23. **19-21/09/2018** "The Story of Safie: Literary and Cultural Otherness in *Frankenstein; or, the Modern Prometheus*." Intervento presentato al convegno internazionale *Mary Shelley's Frankenstein, 1818-2018: Circuits and Circulation*. Università di Bologna
24. **20-2/07/2018** "Arabesques, Passion, Sensuousness.' G. D'Annunzio's reading of John Keats." Intervento presentato al convegno internazionale *Keats's Reading/Reading Keats*. University of Notre Dame (USA) at London
25. **18-20/05/2018** "A trial of invention, a change in the intellect: John Keats's remediation of Boccaccio in *Isabella; Or, The Pot of Basil*." Intervento presentato alla *Keats Bicentenary Conference 2018: Shadows, Magnitudes, Tests and Trials: John Keats in 1818*. Keats Foundation, Londra
26. **12-13/04/2018** "Percy Bysshe Shelley, 'within the veins of fair Milan.'" Intervento presentato al convegno internazionale *The Shelleys in Milan, 1818-2018. A Conference to Celebrate the bicentenary of Mary and Percy Bysshe Shelley's Arrival in Milan*. Università degli Studi di Milano and Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
27. **26-27/10/2017** "Let me carry away the memory.' John Keats, l'arte della memoria, la memoria come poesia." Intervento presentato al convegno interdisciplinare *L'arte del ricordo. Memoria culturale, "recollections" e Romanticismo: un racconto interdisciplinare, dall'Ottocento a oggi*. Università degli Studi di Milano, Centro di Ricerca Coordinato "Romanticismo e Romanticismi"
28. **14-16/09/2017** "Contaminations. The Representations of Gender in P.B. Shelley's *The Cenci* and its Afterlives in Nineteenth-Century Italian Literature." Intervento presentato al XXVIII convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica: *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*. Università di Pisa
29. **15/09/2017** "*The Cenci* and Its Many Italian Afterlives. A Litmus Test of Percy Bysshe Shelley and Cultural Memory in the Nineteenth Century." Intervento presentato al convegno internazionale *The Shelley Conference 2017*. Institute of English Study, School of Advanced Studies, University of London
30. **14-16/06/2017** "'The Wife and the Mistress.' John Keats's *Anatomical and Physiological Notebook*, Romanticism, and the Discourses of Medicine." Intervento presentato al convegno internazionale *First International Conference on Historical Medical Discourse (CHIMED-1)*. Università degli Studi di Milano
31. **19-21/05/2017** "Images of/for Eternity: John Keats's Italy, Poetic Experience, and 'Moments of Being'" Intervento presentato al convegno internazionale *Fourth Bicentennial John Keats Conference. John Keats, 1817: Moments, Meetings, and the Making of a Poet*. Keats House, Hampstead, Londra
32. **07/04/2017** "'One whose fate was writ' in water': Percy Bysshe Shelley and the Water Sublime." Intervento presentato al convegno internazionale *NNCN Conference on Water*. Leeds Trinity University, Northern Nineteenth-Century Network
33. **17-18/11/2016** "'Music do I hear? Ha-ha'. Some Reflections on Akala's work, in London and Milan." Intervento presentato al convegno internazionale *Shakespeare 400. Will forever Young*. Università degli Studi di Milano
34. **10-11/10/2016** "'A most dizzy pain': L'ellenismo di Keats come costruzione del *poetic self*." Intervento presentato al convegno interdisciplinare *Il romantico nel Classicismo e il classico nel Romanticismo*. Università degli Studi di Milano, Centro di Ricerca Coordinato "Romanticismo e Romanticismi"
35. **9/10/2015** "Scrittori inglesi in Toscana. Vernon Lee e l'eredità etrusca." Intervento presentato alla giornata di studi *Fascino etrusco nel primo Novecento. Conversando di arti e storia delle arti*. Università degli Studi di Milano
36. **10-12/09/2015** "Gender in the Second Degree. Classic, Chivalric and Keatsian Echoes in Vernon Lee's 'Prince Alberic and the Snake Lady.'" Intervento presentato al XXVII convegno dell'Associazione Italiana

di Anglistica *Transnational Subjects: Linguistic, Literary and Cultural Encounters*. Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" e Università degli Studi di Napoli Federico II

37. **23-27/06/2014** "Italian Landscapes: The 'Genius Loci' or 'Spirit of Place' in Vernon Lee's and D.H. Lawrence's Italian Writings." Intervento presentato alla 13<sup>th</sup> International Conference *D.H. Lawrence: New Life, New Utterance, New Perspectives*, organizzata dalla D.H. Lawrence Society of North America con le Università di Milano, Genova e Napoli "L'Orientale." Università degli Studi di Milano, Palazzo Feltrinelli, Gargnano del Garda (BS)
38. **8/11/2013** "The Displaced Subjectivity of the Refugee Child: Judith Kerr's *When Hitler Stole Pink Rabbit*." Intervento presentato al convegno internazionale *Children's Literature and the Teaching of History*. Università degli Studi di Milano
39. **12-14/09/2013** "Remediating Life Writing. A Look into Champion's, Gigante's, and Roe's Biographies of John Keats." Intervento presentato al XXVI convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica *Remediating, Rescripting, Remaking. Old and New Challenges in English Studies*. Università degli Studi di Parma
40. **14-16/11/2012** "Bridging the Gap between 'The Two Cultures': il medico che si fa autore e personaggio nella narrativa di A.J. Cronin." Intervento presentato al convegno interdisciplinare *Figure di scienziati nelle letterature e culture contemporanee*. Università degli Studi di Milano
41. **31/05/2012** "Reweaving the Tapestry of Intertextuality. The Italian Translations of John Keats's 'When I Have Fears.'" Intervento presentato all'International Postgraduate Conference *Translations: Translating Language/Translating Media/Translating Experience*. University College London, Institute of Germanic and Romance Studies
42. **15-16/03/2012** "Miss Havisham's Banquet and Its Joycean Afterlife." Intervento presentato al convegno internazionale *Dickens: Lives in Fiction... and Afterlives*. Università degli Studi di Milano
43. **13-14/12/2011** "Between Sign and Symbol. Huston's Intersemiotic Translation of 'The Dead.'" Intervento presentato al convegno internazionale *Parallaxes. Virginia Woolf Meets James Joyce*. Università degli Studi di Milano

## MEMBRO DI COMITATO SCIENTIFICO

1. **19-20/09/2024** 3<sup>rd</sup> International ELT Conference, *New Trends in English Language Teaching, Learning and Education*. Università degli Studi di Ferrara
2. **25-26/10/2023** 12<sup>th</sup> International CUSVE Conference, *The Victorians and the Ancient World*. Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
3. **4-6/10/2023** 2<sup>nd</sup> International ELT Conference, *New Trends in English Language Teaching, Learning, and Education*. Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara, Centro Linguistico di Ateneo (CLA)
4. **5/07/2019** Convegno internazionale *Peterloo at 200 (1819-2019): Histories, Narratives, Representations*. Keats-Shelley House, Roma. L'iniziativa si è svolta sotto l'egida del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo dell'Università di Bologna e del Centro di ricerca coordinato "Romanticismo e Romanticismi" dell'Università degli Studi di Milano
5. **30/10/2018** Convegno internazionale *Frankenstein, in the Wake of Creation*. Università degli Studi di Milano Il convegno, che rientra nella rete internazionale *Frankenreads* (Keats-Shelley Association of America), è stato organizzato sotto l'egida del Consolato Generale degli Stati Uniti d'America di Milano, del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo dell'Università di Bologna e del Centro di ricerca Coordinato "Romanticismo e Romanticismi" dell'Università degli Studi di Milano
6. **26-27/10/2017** Convegno interdisciplinare *L'arte del ricordo. Memoria culturale, recollections e Romanticismo: un racconto interdisciplinare, dall'Ottocento a oggi*. Università degli Studi di Milano
7. **17-18/11/2016** Comitato scientifico early career, Convegno internazionale *Shakespeare 400: Will Forever Young*. Università degli Studi di Milano



## MEMBRO DI COMITATO ORGANIZZATIVO

1. **26-28/10/2022** Convegno internazionale *Neo-Victorian Decadence*, organizzato dal Centro Universitario di Studi Vittoriani e Edoardiani dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara e dal Decadence Research Centre di Goldsmiths, University of London. Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
2. **7-8/11/2019** Convegno *Transgression vs. Politically Correct in Children's Literature*. Università degli Studi di Milano, con il patrocinio del Consolato Generale degli Stati Uniti d'America di Milano
3. **12-13/04/2018** Convegno internazionale *The Shelleys in Milan, 1818-2018. A Conference to Celebrate the Bicentenary of Mary and Percy Bysshe Shelley's Arrival in Milan*. Università degli Studi di Milano e Università Cattolica del Sacro Cuore. Il convegno è stato organizzato con il contributo dell'organizzazione *Romantic Bicentennials* e sotto l'egida del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo dell'Università di Bologna e del Centro di ricerca Coordinato "Romanticismo e Romanticismi" dell'Università degli Studi di Milano
4. **20-21/11/2014** *International Symposium Victorian Baroque. A Work in Progress...* Università degli Studi di Milano
5. **23-27/06/2014** 13<sup>th</sup> International Conference *D.H. Lawrence: New Life, New Utterance, New Perspectives*. D.H. Lawrence Society of North America, Università degli Studi di Milano, Università degli Studi di Genova e Università degli Studi di Napoli "L'Orientale." Palazzo Feltrinelli, Gargnano del Garda (BS)
6. **8/11/2013** Convegno internazionale *Children's Literature and the Teaching of History*. Università degli Studi di Milano
7. **1-2/10/2013** Convegno dottorale *Finestre: sguardi e riflessi, trasparenze e opacità*. Università degli Studi di Milano,
8. **15-16/03/2012** Convegno internazionale *Dickens: Lives in Fiction... and Afterlives*. Università degli Studi di Milano. Il convegno è parte della rete internazionale *Dickens 2012*

## PARTECIPAZIONE A SUMMER SCHOOL

**4-9/06/2018** Partecipazione alla Summer School *British Romanticism Then & Now: Poetics, Language(s), Translation and Culture*, organizzata dall'Associazione Italiana di Anglistica (AIA). Viareggio, Villa Paolina

## ATTIVITÀ DIDATTICA

### INSEGNAMENTI E MODULI - CDS TRIENNALI E MAGISTRALI

#### **A.A.2024-2025 Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara**

1. English Linguistics (SSD L-LIN/12 – 42 ore, 6 CFU), LT Lettere (L-10)
2. Lingua e traduzione inglese I (SSD L-LIN/12 – Titolarità di Modulo, 24 ore, 4 CFU), LM Lingue, letterature e culture moderne (LM-37)
3. Lingua e traduzione inglese II (SSD L-LIN/12 – 54 ore, 9 CFU), LM Lingue straniere per l'impresa e la cooperazione internazionale (LM-38)

#### **A. A. 2023-2024 Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara**

1. British Literature from 1900 to the Present (SSD L-LIN/10 – 42 ore, 6 CFU), LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie (LM-14/LM-15)
2. English Linguistics (SSD L-LIN/12 – 42 ore, 6 CFU), LT Lettere (L-10)



**A.A. 2023-2024 Università telematica “Leonardo da Vinci” – Campus online Università “G. d’Annunzio”**

1. Lingua e traduzione inglese (SSD L-LIN/12; 12 ore, 6 CFU), LT Scienze dell’educazione e della formazione (L-19)

**A.A. 2022-2023 Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara**

1. Cultura e istituzioni – Lingua inglese (SSD L-LIN/10 – Titolarità e affidamento di 2 moduli, Cultura britannica e Culture anglofone, 36 ore, 6 CFU), LM Lingue straniere per l’impresa e la cooperazione internazionale (LM-38)
2. English Linguistics (SSD L-LIN/12 – 42 ore, 6 CFU), LT Lettere (L-10)
3. Lingua e traduzione dall’italiano all’inglese e dall’inglese all’italiano (SSD L-LIN/12 – Titolarità e affidamento modulo Linguistica inglese, 36 ore, 6CFU), LT Mediazione linguistica e comunicazione interculturale (L-12)

**A.A. 2022-2023 Università telematica “Leonardo da Vinci” – Campus online Università “G. d’Annunzio”**

1. Lingua e traduzione inglese (SSD L-LIN/12; 12 ore, 6 CFU), LT Scienze dell’educazione e della formazione (L-19)

**A.A. 2021-2022 Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara**

1. Inglese II (37, 5 ore, 3 CFU) C.I. Metodologie medico-scientifiche di base II, LM Medicina e chirurgia (LM-41)
2. Lingua inglese (A-L) (SSD L-LIN/12; 48 ore, 6 CFU), LM Psicologia clinica e della salute (LM-51)

**A.A. 2021-2022 Università telematica “Leonardo da Vinci” – Campus online Università “G. d’Annunzio”**

1. Lingua e traduzione inglese (SSD L-LIN/12; 12 ore, 6 CFU), LT Scienze dell’educazione e della formazione (L-19)

**A.A. 2020-2021 Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara**

1. Lingua inglese (A-L) (SSD L-LIN/12; 48 ore, 6 CFU), LM Psicologia clinica e della salute (LM-51)

**A.A. 2020-2021 Università telematica “Leonardo da Vinci” – Campus online Università “G. d’Annunzio”**

1. Lingua e traduzione inglese (SSD L-LIN/12; 12 ore, 6 CFU), LT Scienze dell’educazione e della formazione (L-19)

**IN QUALITÀ DI DOCENTE A CONTRATTO**

**A.A. 2019-2020 Università degli Studi di Milano**

1. Letteratura inglese II (A-K), titolarità del Modulo C (SSD L-LIN/10; 20 ore, 3 CFU), LT Lingue e letterature straniere (L-11)

**A.A. 2019-2020 Università della Valle d’Aosta – Professore a contratto, SSD L-LIN/12**

1. Lingua e cultura inglese I, Modulo 1 – Gruppo A (SSD L-LIN/12; 60 ore, 8 CFU), LT Lingue e comunicazione per l’impresa e il turismo (L-12)
2. Lingua e cultura inglese I LM, Modulo 1 (SSD L-LIN/12; 60 ore, 8 CFU), LM Lingue e culture per la promozione delle aree montane (LM-37)

**A.A. 2019-2020 Università IUAV di Venezia**

1. Inglese – Sdoppiamento A (SSD L-LIN/12; 40 ore, 4 CFU), LT Architettura (L-17)
2. Inglese – Sdoppiamento C (SSD L-LIN/12; 40 ore, 4 CFU), LT Architettura (L-17)

**A.A. 2017-2018 Università degli Studi di Milano**

1. Lingua inglese base – Lingua inglese B2 (SSD L-LIN/12; 30 ore, 3 CFU), in Giurisprudenza (LMG-01)

**A.A. 2016-2017**

**Università degli Studi di Milano**

1. Lingua inglese base – Lingua inglese B2 (SSD L-LIN/12; 30 ore, 3 CFU), in Giurisprudenza (LMG-01)

#### **A.A. 2015-2016 Università degli Studi di Milano**

1. Lingua inglese base – Lingua inglese B1 (SSD L-LIN/12; 30 ore, 3 CFU), LM Giurisprudenza (LMG-01)
2. Lingua inglese base – Lingua inglese B2 (SSD L-LIN/12; 30 ore, 3 CFU), LM Giurisprudenza (LMG-01)
3. Lingua straniera (inglese) (SSD L-LIN/12; 24 ore, 3 CFU), LT Scienze e tecnologie della ristorazione (L-26)
4. Inglese (SSD L-LIN/12; 16 ore, 2 CFU), LT Scienze della produzione animale (L-38)
5. Inglese (SSD L-LIN/12; 16 ore, 2 CFU), LT Allevamento e benessere animale (L-38)

#### **A.A. 2014-2015 Università degli Studi di Milano**

1. Lingua inglese base – Lingua inglese B1 (SSD L-LIN/12; 30 ore, 3 CFU), LM Giurisprudenza (LMG-01)
2. Lingua inglese base – Lingua inglese B2 (SSD L-LIN/12; 30 ore, 3 CFU), LM Giurisprudenza (LMG-01)
3. Lingua straniera (inglese) (SSD L-LIN/12; 24 ore, 3 CFU), LT Scienze e tecnologie della ristorazione (L-26)
4. Inglese (SSD L-LIN/12; 16 ore, 2 CFU), LT Scienze della produzione animale (L-38)
5. Inglese (SSD L-LIN/12; 16 ore, 2 CFU), LT Allevamento e benessere animale (L-38)

### **ATTIVITÀ DIDATTICA NELL'AMBITO DI DOTTORATI DI RICERCA**

#### **dall'A.A. 2024/2025 Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara**

Membro del Collegio docenti del Dottorato di ricerca in *English Studies*, Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali (XL ciclo)

#### **A.A. 2022-2023 Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara**

Co-titolarità dell'insegnamento "Textual and Discursive Features of Academic Writing in English" (26 ore) rivolto ai Dottorati della Scuola Superiore dell'Ateneo, e docenza del modulo "Cohesion and Coherence in Academic Discourse" (14 ore)

#### **A.A. 2021-2022 Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara**

Co-titolarità dell'insegnamento "Academic Writing: Linguistic Perspectives across Genres" (26 ore) rivolto ai Dottorati della Scuola Superiore dell'Ateneo, e docenza del modulo "Writing in Specialized Communication: Textual and Rhetorical Features of Scientific Discourse" (14 ore)

#### **A.A. 2021-2022 Università degli Studi di Napoli "Parthenope"**

Lezioni su invito nell'ambito del Dottorato di ricerca in *Eurolinguaggi e terminologie specialistiche*

- 4/07/2022 "Il *Medical English* sul piccolo schermo: sfide e vincoli alla traduzione di E.R. - *Medici in prima linea*" (3 ore)
- 6/05/2022 "*La cittadella* di A. J. Cronin, tra comunicazione specialistica e traduzione del *Medical English*" (3 ore)

#### **A.A. 2021-2022 Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara**

9/03 2022: Lezione su invito nell'ambito del Dottorato di ricerca in *Cultural Heritage Studies: Texts, Writing, Images*: "First follow nature": Alexander Pope e il classico come standard immutabile" (2 ore)

#### **09-12/07/2024 Associazione Italiana di Anglistica e Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara**

Membro del Comitato Scientifico della AIA Summer School 2024, rivolta a Dottorandi, Assegnisti e RTD, *Space, Place and Identity in the Anglophone World: Linguistic, Literary and Cultural Insights*. Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara.

- Nell'ambito della Summer School, lezione dal titolo "Vernon Lee's and Janet Ross' Construal of Italian Places and Cultural Memory (1 ora, 10/07/ 2024)

## **ATTIVITÀ DI DIDATTICA INTEGRATIVA** **E DI SERVIZIO AGLI STUDENTI**

### **INSEGNAMENTO DI LABORATORI E ATTIVITÀ DIDATTICHE INTEGRATIVE**

#### **A.A.2024-2025 Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara**

1. Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT Beni culturali (L-01)
2. Laboratorio di Lingua inglese II (24 ore, 3 CFU), LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie (LM-14/LM-15)

#### **A. A. 2023-2024 Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara**

1. Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT Beni culturali (L-01)
2. Laboratorio di Lingua inglese II (24 ore, 3 CFU), LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie (LM-14/LM-15)

#### **A.A. 2022-2023 Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara**

1. Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT Lettere (L-10)
2. Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT Beni culturali (L-01)
3. Laboratorio di Lingua inglese II (24 ore, 3 CFU), LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie (LM-14/LM-15)

#### **A.A. 2021-2022 Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara**

1. Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT Lettere (L-10)
2. Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT Beni culturali (L-01)
3. Laboratorio di Lingua inglese II (24 ore, 3 CFU), LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie (LM-14/LM-15)

#### **A.A. 2020-2021 Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara**

1. Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT Lettere (L-10)
2. Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT Beni culturali (L-01)
3. Laboratorio di Lingua inglese II (24 ore, 3 CFU), LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie (LM-14/LM-15), mutuabile come Ulteriori conoscenze di Lingua inglese dalla LM Politiche e management per il welfare (LM-87)

#### **A.A. 2019-2020 Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara**

1. Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT Lettere (L-10)
2. Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT Beni culturali (L-01)
3. Laboratorio di Lingua inglese II (24 ore, 3 CFU), LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie (LM-14/LM-15)

#### **A.A. 2019-2020 Università della Valle d’Aosta**

1. Precorso di Lingua inglese (15 ore), LM Scienze della formazione primaria (LM-85bis)

#### **A.A. 2018-2019 Università degli Studi di Milano**

1. Tutorato L-LIN/10, 20 ore. Insegnamento di Letteratura inglese II, LT Lingue e letterature straniere (L-11)
2. Tutorato L-LIN/12, 10 ore. Insegnamento di English Business Communication, LT Economia e Management (L-18/33)
3. Esercitazioni (20 ore), Insegnamento di English Business Communication, LT Economia e Management (L-18/33)

#### **A.A. 2015-2016 Università degli Studi di Milano**

1. Laboratorio Forme e linguaggi della critica inglese (10 delle 20 ore totali, 3 CFU), LM Lingue e letterature europee ed extra-europee (LM-37)
2. Laboratorio di Lingua inglese I semestre (40 ore, 3 CFU), LT Storia (L-42) e LM Scienze storiche (LM-84)
3. Laboratorio di Lingua inglese II semestre (40 ore, 3 CFU), LT Storia (L-42) e LM Scienze storiche (LM-84)

**A.A. 2013/2014 Università degli Studi di Milano**

1. Laboratorio Forme e linguaggi della poesia inglese (10/20 ore totali, 3 CFU), LT Lingue e letterature straniere (L-11)
2. Conoscenza Lingua inglese (2 corsi di 20 ore / 3 CFU ciascuno), CdS triennali ex Facoltà di Studi Umanistici
3. Lingua Inglese - supporto alle Conoscenze in Ingresso (TEC), corso B1 per gli studenti del primo anno, LT della Facoltà di Scienze politiche, economiche e sociali

**A.A. 2012/2013 Università degli Studi di Milano**

1. Laboratorio Forme e linguaggi della poesia inglese (8 /20 ore totali, 3 CFU), LT Lingue e letterature straniere (L-11)
2. Conoscenza Lingua inglese (20 ore, 3 CFU) LT della Facoltà di Studi Umanistici

**RELATORE DI ELABORATI DI LAUREA E COR/RELATORE DI TESI LAUREA MAGISTRALE****Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara – Tesi discusse****A.A. 2023/2024**

- Relatore di 6 tesi LM Lingue straniere per l’impresa e la cooperazione internazionale
- Correlatore di 2 tesi LM Lingue straniere per l’impresa e la cooperazione internazionale
- Relatore di 5 tesi LT Mediazione linguistica e comunicazione interculturale
- Correlatore di 3 tesi LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie

**A.A. 2022/2023**

- Correlatore di 7 tesi LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie
- Correlatore di 2 tesi LM Scienze pedagogiche

**A.A. 2021/2022**

- Correlatore di 4 tesi LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie
- Correlatore di 1 tesi LLM Scienze pedagogiche

**A.A. 2020/2021**

- Correlatore di 2 tesi LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie
- Correlatore di 1 tesi LM Scienze pedagogiche

**A.A. 2019/2020**

- Correlatore di 2 tesi LM Filologia, linguistica e tradizioni letterarie

**ATTIVITÀ DI TUTORATO STUDENTI LT/LM E DOTTORANDI DI RICERCA****Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara – Docente tutor matricole Lauree triennali**

**A.A. 2023/2024** Docente tutor n. 6 studenti LT Lettere

**A.A. 2022/2023** Docente tutor n. 8 studenti LT Lettere

**A.A. 2021/2022** Docente tutor n. 8 studenti LT Lettere

**A.A. 2020/2021** Docente tutor n. 7 studenti LT Lettere

**A.A. 2019/2020** Docente tutor n. 2 studenti LT Lettere

## SEMINARI

1. **21/03/2004** “Ordito insulare, trame cosmopolite: convergenze nell’identità culturale britannica del periodo romantico.” Intervento presentato al Seminario PRIN 2022LB5YW4, *Bodies, Ecology and Moving Identities: Towards a Partnership Paradigm*, Università degli Studi di Udine
2. **14/03/2024** “Correction Techniques and Cross-linguistic Connections in the A1 Classroom”. Intervento nell’ambito del seminario *ELT and Multilingual Practices* organizzato dal Centro di Ricerca Interuniversitario “I-LanD – Identity, Language and Diversity”. Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”
3. **17/11/2023** “Translating for the Web: Language, Culture, SEO.” Seminario nell’ambito delle *Giornate della traduzione del Dipartimento di Studi Umanistici dell’Università degli Studi di Ferrara*. Università degli Studi di Ferrara
4. **13/05/2021** “Contaminazioni romantiche: Percy Bysshe Shelley e la lingua di Dante.” Intervento presentato al seminario *Dante nell’Ottocento inglese: echi e suggestioni*, Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
5. **29/04/2021** “Selling the Lake Districts in the Nineteenth Century: Exploring Guidebooks.” Seminario su invito nell’ambito del ciclo *English for Tourism: Theory, Translation, Practice* a cura di A. Anselmo. Università degli Studi di Enna “Kore”
6. **08/11/2017** “Safie e Cythna: Romanticismo, gender e *otherness* nell’opera di Mary e Percy Bysshe Shelley.” Seminario su invito per il Centro di Ricerca Coordinato “Criminal Hero”, Università degli Studi di Milano, Polo di Mediazione Interculturale e Comunicazione
7. **12/04/2013** “Renaissance Tracks. Vernon Lee, Edith Wharton, and Garden Aesthetics.” Intervento presentato al Seminario PRIN 2009WFSAAK *Secondo Anglo-Italian Day: Percorsi Ottocento-Novecenteschi*, Università degli Studi di Milano

## ATTIVITÀ DI ACCERTAMENTO LINGUISTICO (“Idoneità” - TAF E)

### Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara

#### **A.A. 2024/2025**

- Accertamento linguistico 3 CFU CdS afferenti al Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali: LT Lettere (L-10); LT Beni culturali (L-01); LM Beni archeologici e storico-artistici (LM-02/LM-89)

#### **A.A. 2023/2024**

- Accertamento linguistico 3 CFU CdS afferenti al Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali: LT Lettere (L-10); LT Beni culturali (L-01); LM Beni archeologici e storico-artistici (LM-02/LM-89)

#### **A.A. 2022/2023**

- Accertamento linguistico CdS afferenti al Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali: Lingua inglese (6/3 CFU) LT Lettere (L-10); Lingua inglese (3 CFU) LT Beni culturali (L-01); Lingua inglese (3 CFU), LM Beni archeologici e storico-artistici (LM-02/LM-89)

#### **A.A. 2021/2022**

- Accertamento linguistico CdS afferenti al Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali: Lingua inglese (6/3 CFU) LT Lettere (L-10); Lingua inglese (3 CFU) LT Beni culturali (L-01); Lingua inglese (3 CFU), LM Beni archeologici e storico-artistici (LM-02/LM-89)

#### **A.A. 2020/2021**

- Accertamento linguistico 3 CFU CdS afferenti al Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali: LT Lettere (L-10); LT Beni culturali; LM Beni archeologici e storico-artistici (LM-02/LM-89)



## **A.A. 2019/2020**

- Accertamento linguistico 3 CFU CdS afferenti al Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali: LT Lettere (L-10); LT Beni culturali; LM Beni archeologici e storico-artistici (LM-02/LM-89)

## **ATTIVITÀ GESTIONALI, ORGANIZZATIVE, DI SERVIZIO E DI TERZA MISSIONE**

### **INCARICHI DI GESTIONE ED IMPEGNI IN ORGANI COLLEGIALI E COMMISSIONI**

#### **INCARICHI E COLLABORAZIONI CON ORGANISMI DI ATENEEO**

1. **dal 2023** Membro del Consiglio del Centro Linguistico di Ateneo (CLA), Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara, triennio 2023/2026 (DR 452/2023)
2. **dal 2023** Componente del Progetto europeo INGENIUM – European Universities. Membro per l’Università “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara del WP2 “Building a Cohesive Operation Framework” e del WP10 “Impact and Dissemination”
3. **2021** Membro del Consiglio del CdS del Master di II livello in “English for Medicine and Science,” dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara (DR 1558/2021)

#### **INCARICHI DIPARTIMENTALI**

1. **dal 2024** Membro Commissione di Ateneo Regolamento Semplificazione Amministrativa, Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara (Rep. 1841/2023 – Prot. 854771 29/12/2023)
2. **dal 2021** Membro della Commissione didattica per il CdS triennale in Lettere, Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
3. **2020-2023** Membro della Giunta del Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali, Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
4. **2020-2023** Delegato al Ranking del Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali, Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
5. **dal 2020** Membro del Gruppo di lavoro Orientamento, Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali, Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
6. **2019** Rappresentante dei docenti a contratto, Dipartimento di Scienze umane e sociali, Università della Valle d’Aosta (D.D. SHS 124/2019)
7. **2017 – 2019** Rappresentante degli assegnisti di ricerca, Dipartimento di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Milano

#### **COMMISSIONI DI VALUTAZIONE**

1. **2024** Membro aggregato esperto di Lingua inglese della commissione giudicatrice per il reclutamento di n. 1 Dirigente di II fascia a tempo indeterminato, Area Programmazione Strategica e Terza Missione, Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara (D.R. rep. n. 1222/2024, prot. 41935, 28/05/2024)
2. **2024** Membro della commissione di valutazione della procedura comparativa per l’assegnazione della borsa di studio “ESP: English for Scientific Protocols and Research Papers” (L-LIN/12)

(Bando Rep. 25/24 1863/17052024), Dipartimento di Tecnologie Innovative in Medicina e Odontoiatria, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara

3. **2023** Membro, con funzione di segretario, della commissione di valutazione per 1 assegno di ricerca, nell'ambito del PRIN 2022LB5YW4, dal titolo "La letteratura britannica dell'Otto-Novecento, ecologia e identità in movimento: verso un paradigma di partnership" (L-LIN/10), Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara (D.R. 228/2024)
4. **2023** Membro della commissione esaminatrice per la copertura 1 posto a tempo pieno e indeterminato, Cat. D (PTA), Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara (D.D. Rep. 247/2023)
5. **2023** Membro aggregato esperto di Lingua inglese (D.D. Rep. 314/2023), della commissione giudicatrice della procedura selettiva di progressione tra aree ("PEV") per 1 posto di Cat. C1, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
6. **2023** Membro commissione giudicatrice per il conferimento di 1 incarico di traduzione dall'italiano all'inglese (Prov. nomina prot. n. 568 del 30/05/2023), Dipartimento di Scienze filosofiche, pedagogiche ed economico-quantitative dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
7. **2023** Membro commissione giudicatrice per incarico relativo all'insegnamento di lingue straniere presso il Centro linguistico di Ateneo, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara, A.A. 2023/2024 (Prot. 0000202 del 25/05/2023)
8. **2022** Membro commissione esaminatrice (Nomina 833 SVV/ Tit VII C14 del 30/09/2022), attribuzione a titolo oneroso degli insegnamenti vacanti "Inglese I anno" e "Inglese II anno", CdS Fisioterapia, A.A. 2022/2023, Dipartimento di Scienze Mediche Orali e Biotecnologie, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
9. **2022** Membro commissione di valutazione della procedura comparativa per l'assegnazione della borsa di studio "L'iniziazione francese di Robert Louis Stevenson," SSD L-LIN/03 (Bando prot. N. 971, codice CUP: D53C22002310005), Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
10. **2022** Membro commissione di valutazione (D.R. n. 829/22) del Bando Mobilità Personale T/A a.a. 2020/2021/2022 Finanziamento call 2020 – Settore Internazionalizzazione e Erasmus, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
11. **2022** Membro commissione di valutazione procedura comparativa per l'assegnazione della borsa di studio "La presenza di Ovidio nella poesia di Robert Graves", SSD L-LIN/10 (Bando prot. n. 354, data di pubblicazione: 04/04/2022, codice CUP: D53C22000680005), Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
12. **2022** Membro aggiunto, Commissione giudicatrice per l'attribuzione dell'insegnamento vacante di "Idoneità di lingua inglese" SSD L-LIN/12 (48 ore, 6 CFU), CdS Sociologia e criminologia (L-40), Dipartimento di Scienze Giuridiche e Sociali, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara (D.R. 839/2021 – Prot. 46349 23/06/2021)
13. **2021** Membro commissione Fondi ex 60%, Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara
14. **2020** Membro commissione giudicatrice corso di preparazione Cambridge First, Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara (D.D. Rep. n. 11/2020, Prot. 361 del 26/2/20)
15. **2020** Membro commissione giudicatrice per il conferimento di n. 1 incarico di lavoro autonomo occasionale, Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara (D.D. Rep. 95, Prot. 2769 del 19/12/2019; bando selezione Prot. 2348 del 12/11/2019)
16. **2012** Esperto linguistico in seno alla commissione giudicatrice dell'ammissione all'"IFG Walter Tobagi", Università degli Studi di Milano, biennio 2012-2014. Redazione quesiti di "Cultura generale" per la prova scritta, valutazione delle certificazioni linguistiche e delle competenze dei candidati in lingua inglese

## INCARICHI COME VALUTATORE E REVISORE

1. **2024** Membro della giuria dei premi dell'Associazione Italiana di Anglistica AIA Book Prize Senior e AIA Book Prize Junior
2. **2021** Valutatore VQR 2015-2019 (ANVUR), e inclusione all'albo revisori
3. **2021** Iscrizione al Registro digitale di esperti scientifici indipendenti per la valutazione scientifica della ricerca italiana REPRISE

## ATTIVITÀ DI TERZA MISSIONE

1. **24/11/2023** “Thinking Blind’: Monocromatismo come espressione del non visibile in *Blue* di Derek Jarman.” Intervento presentato (con T. Zulli) alla giornata *Cinema e diversità: narrazioni, pratiche, rappresentazioni*. Università di Napoli “L’Orientale”
2. **27/10/2023** “G.B. Shaw, *Teatro*, a cura di F. Marroni (Milano: Bompiani, 2022) e F. Marroni, *G.B. Shaw: Commediografo e saltimbanco* (Lanciano: Carabba, 2023): Il CUSVE in conversazione con Francesco Marroni.” Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
3. **27/10/2023** “Translating Intertextuality: The Case of John Keats’s Shakespearean Sonnets.” Giornata di studi *Behind and Beyond Translation: Methods, Discourses, Practices*. Università degli Studi di Napoli “Federico II”
4. **21/06/2023** “The Impact of Scientific and Technological Progress: Historical and Cultural Perspectives.” Intervento (con A.E. Soccio e F.M. Ciconte) nell’ambito degli *INGENIUM Days Chieti: Health, Well-being and Technology*. Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
5. **3/10/2022** “Le lingue e i social media come strumento di inclusione.” Intervento presso il Museo Universitario di Chieti e diretto agli studenti del Liceo Classico Europeo “G. B. Vico” di Chieti nell’ambito della Giornata Europea delle Lingue 2022: *Lingue per una cultura democratica*. Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara e Europe Direct Chieti
6. **31/05/2022** “La redazione del CV in inglese.” Intervento nell’ambito della giornata *Formazione umanistica e occupabilità: competenze e prospettive*. Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
7. **7/04/2022** “Scrittura accademica 2.0: Fonti, norma e strumenti di presentazione.” Webinar interdisciplinare (con P. Ortolano e F. Pagello) nell’ambito delle attività di Orientamento del Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali, Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
8. **9/10/2021** “English and Social Media: imparare l’inglese nel terzo millennio.” Intervento (con T. Zulli) presso il Liceo Classico “G. d’Annunzio” di Pescara nell’ambito della Giornata Europea delle Lingue 2021: *Pluralità e diversità linguistica nell’era della globalizzazione*. Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara e Europe Direct Chieti
9. **10/09/2021** “La riscoperta degli Etruschi nella letteratura inglese del XVIII secolo.” Giornata di studi *La riscoperta degli Etruschi nel XVIII secolo: il ruolo di Franciszek Smuglewicz*, organizzata nell’ambito del progetto “EtruSCO” per la promozione del sito UNESCO delle necropoli di Cerveteri-Tarquini. Società Tarquiniense d’Arte e Storia, sotto l’egida dell’Ambasciata Polacca a Roma, del Ministero della Cultura e della Regione Lazio. Tarquinia, Palazzo Bruschi Falgari
10. **12/11/2020** “La mediazione linguistica per il web: sfide e opportunità.” Festival della Facoltà di Studi classici, linguistici e della formazione dell’Università degli Studi di Enna “Kore”, *Civitas Educationis: Visioni, Sensi, Orizzonti*
11. **2/10/2020** “Tradurre per l’editoria online: dal contesto al *fine tuning*.” Intervento al webinar organizzato in occasione della Giornata Europea delle Lingue 2020: *Lost in translation. L’utilità della traduzione nella formazione e nel mondo del lavoro del terzo millennio*. Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara e Europe Direct Chieti
12. **2012 – 2019** Webmaster e redattore del sito *Children’s Literature in Italy* ([users.unimi.it/childlit](http://users.unimi.it/childlit)), diretto dalla Prof. F. Orestano (Università degli Studi di Milano) e dedicato alla promozione della letteratura per l’infanzia anglofona in Italia

13. **23/11/2019** "Lining up with Europe." Presentazione del volume di D. Saglia, *European Literatures in Britain, 1815-1832: Romantic Translations* (Cambridge University Press 2018), seguito da una tavola rotonda destinata agli insegnanti della scuola secondaria British Council, Milano
14. **10-12/2018** Docente del seminario residenziale "Englishness, Literature and Food Culture: Before and after Brexit" (18 ore), Fondazione Collegio delle Università Milanesi, via San Vigilio 10, Milano
15. **16/11/2018** "Insegnare Shakespeare." Workshop con presentazione del volume *Shakespeare, Our Personal Trainer. Teaching Shakespeare in Secondary Schools* (Cambridge Scholars Publishing 2018). Bookcity, Università degli Studi di Milano
16. **10/02/2018** "A thing of beauty is a joy for ever." Presentazione del volume di A. Anselmo, *The Poetics of Uncontrollability in Keats's Endymion: Language Theory and Romantic Periodicals* (Cambridge Scholars Publishing 2016), seguito da un seminario per insegnanti della scuola secondaria (con A. Anselmo, E. Bolchi). British Council, Milano
17. **31/10/2017** "John Keats's Italian Afterlives. The John Keats Birthday Lecture 2017." Conferenza su invito tenutasi presso la Keats-Shelley House, Roma
18. **2/10/2017** "Vernon Lee, Cultural Memory, and Artistic Democracy." Conferenza su invito tenutasi presso l'Associazione culturale "Il Palmerino," Firenze
19. **09/05/2017** "Fish & Chips... & Curry. I sapori della cucina inglese". Evento co-organizzato (con F. Orestano) nell'ambito della manifestazione *Expo in Città: Milano Food City*. Università degli Studi di Milano
20. **10/12/2016** "John Keats, 200 Years On." Progettazione e conduzione di un seminario didattico di due ore per gli insegnanti della scuola secondaria di secondo grado. British Council, Milano
21. **17/11/2016** "P.B. Shelley: secchioni e sportivi nella scuola 'bene' British." *Mai dire sport... Letteratura, agonismo, società, disintegrazioni e integrazioni*. Bookcity, Università degli Studi di Milano
22. **14-15/11/2016** "Prison Shakespeare." Workshop con "Akala" Kingslee James Daley e Lorianne Tika Lemba (The Hip Hop Shakespeare Company, UK), Lisa Mazoni e Giuseppe Scutellà (Puntozero Teatro). Istituto Penitenziario Minorile "Cesare Beccaria," Milano
23. **19/02/2016** Presentazione volume *Non solo porridge. Letterati inglesi a tavola* (a cura di F. Orestano. Mimesis 2015) presso Librerie Feltrinelli, via Manzoni 12, Milano
24. **12/12/2015** Presentazione volume *Non solo porridge. Letterati inglesi a tavola* (a cura di F. Orestano. Mimesis 2015) presso il British Council, Milano
25. **23/10/2015** Presentazione volume *Non solo porridge. Letterati inglesi a tavola* (a cura di F. Orestano. Mimesis 2015). Bookcity, Università degli Studi di Milano

## AFFILIAZIONE A SOCIETÀ E ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE

**dal 2012** Associazione Italiana di Anglistica (AIA), dal 2023 Coordinatore per la Regione Abruzzo

**dal 2012** European Society for the Study of English (ESSE)

**dal 2013** British Association for Romantic Studies (BARS)

**dal 2017** Friend of the Keats-Shelley Memorial Association (KSMA) e Keats Foundation Supporter (UK)

**dal 2019** Italian Oscar Wilde Society (IOWS)

Data

16/07/2024

Luogo

MILANO